




 Macchina per affettare salumi, formaggi, ecc. Struttura in lega leggera di alluminio anodizzato (fusione in conchiglia) - blocco piatto-vela per rimozione carrello sui modelli HS250-300, HL300, H330-350-370 - anello fisso protezione lama - paralama estraibile - pomello regolazione vela con scala graduata - affilatoio fisso con coppia di smerigli per l'affilatura della lama.

 An appliance for slicing cold meats and salami, cheeses, etc. Anodized aluminium alloy structure (chilled casting) - fence plate safety lock for the removal of the carriage on models HS250-300, HL300, H330-350-370 - blade protection fixed ring - extractable blade protector - adjustable fence knob with graduated scale - fixed blade sharpener with two grinders for sharpening of the blade.

 Machine à couper la charcuterie, les fromages, etc. Structure en alliage d'aluminium anodisé léger (moulage en coquille) - bloc plateau - cloison pour retrait du chariot sur les modèles HS250-300, HL300, H330-350-370 - anneau fixe de protection de lame - pare-lame escamotable - bouton de réglage de cloison avec échelle graduée - aiguiser fixe avec paire d'émeris pour l'aiguisage de la lame.

 Maschine zum Aufschneiden von Wurst, Käse usw. Rahmen in Leichtmetalllegierung aus eloxiertem Aluminium (Kokillenguss) - Block Abstreifer und Resthalterplatte zur Abnahme des Schlittens bei den Modellen HS250-300, HL300, H330-350-370 - Fester Messerschutzring - Abziehbarer Messerschutz - Abstreifer-Einstellknopf mit Gradskala - Feste Schleifvorrichtung mit Paar Schmirgelelementen zum Schärfen des Messers.

 Máquina para cortar en lonchas embutidos, quesos, etc. Estructura de aleación de aluminio anodizado (fusión en coquilla) bloque plano - protección vertical para quitar el carro en los modelos HS250-300, HL300, H330-350-370 - anillo fijo protección cuchilla - paracuchilla extraíble - pomo de regulación protección vertical con escala graduada - afilador fijo con par de piedras de amolar para afilar la cuchilla.

 Машина для нарезки колбасных изделий, сыров и т.д. Каркас из легкого алюминиевого сплава с анодированием (получен литьем в оболочковую форму), блокировка лотка-вертикальной заслонки для снятия каретки в моделях HS250-300, HL300, H330-350-370, неподвижно закрепленное защитное кольцо вокруг ножа, съемный кожух ножа, ручка регулировки вертикальной заслонки по градуированной шкале, встроенное устройство для заточки ножа с двумя точильными камнями.



H/250



H/300



HR/300



# AFFETTATRICI A GRAVITÀ

## H - HS - HL - HR

GRAVITY SLICER  
COUPE-JAMBONS A GRAVITE  
AUFSCHNITTMASCHINEN MIT SCHRÄGGESTELTLEM SCHNEIDBLOCK  
CORTADORAS DE GRAVEDAD  
ГРАВИТАЦИОННЫЕ СЛАЙСЕРЫ

MODELLO MODELE MODELO	MODEL MODELL МОДЕЛЬ	H/220	H/250	HS/250	HR/250	H/275	H/300	
POTENZA PUISSANCE ПОТЕНЦИЯ	POWER LEISTUNG МОЩНОСТЬ	0,18 kW (0,25 HP)	0,23 kW (0,3 HP)		0,18 kW (0,25 HP)	0,23 kW (0,3 HP)	0,26 kW (0,35 HP)	
ALIMENTAZIONE BRANCHEMENT ALIMENTACIÓN	POWER SUPPLY STROMVERSORGUNG ПОДКЛЮЧЕНИЕ	230V/1N/50Hz					230V/1N/50Hz 230-400V/3/50Hz	
Ø LAMA Ø LAME Ø CUCHILLA	Ø BLADE Ø SCHNEIDESCHIBE Ø НОЖА	220 mm	250 mm			275 mm	300 mm	
SPESSORE TAGLIO ÉPAISSEUR DE COUPE ESPESOR DEL CORTE	SLICE THICKNESS SCHNITTSTÄRKE ТОЛЩИНА НАРЕЗКИ	0 ÷ 15 mm						
TAGLIO UTILE COUPE UTILE CORTE ÚTILE	USEFULL CUT NUTZ-SCHNITT ПОЛЕЗНАЯ ДЛИНА РЕЗКИ	190x160h (mm)	220x190h (mm)		190x190h (mm)	220x210h (mm)	220x220h (mm)	
DIMENSIONI PIANO DI APPOGGIO BOTTOM SURFACE DIMENSIONS DIMENSIONS DU PLAIN D'APPUI ABMESSUNGEN DER UNTERSTÜTZUNGSFLÄCHE DIMENSIONES PLAN DE APOYO РАЗМЕРЫ ОПОРНОЙ ПОВЕРХНОСТИ		410x290 (mm)	450x300 (mm)		410x290 (mm)	450x300 (mm)	480x350 (mm)	
DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONES	DIMENSIONS ABMESSUNGEN РАЗМЕРЫ	580x405x340h (mm)	620x425x370h (mm)			620x440x390h (mm)	650x495x440h (mm)	
PESO NETTO POIDS NET PESO NETO	NET WEIGHT NETTOGE WICHT ВЕС НЕТТО	14 Kg	17 Kg		15 Kg	18 Kg	24 Kg	
PESO LORDO POIDS BRUT PESO BRUTO	GROSS WEIGHT BRUTTOGEWICHT ВЕС БРУТТО	16Kg	19 Kg		17 Kg	20 Kg	27 Kg	
DIMENSIONI IMBALLO PACKAGED DIMENSIONS DIMENSIONS DE L'EMBALLAGE VERPACKUNGSABMESSUNGEN DIMENSIONES DEL EMBALAJE РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ		490x470x400h (mm)	540x460x450h (mm)				640x520x490h (mm)	
VOLUME IMBALLO PACKAGED VOLUME VOLUME DE L'EMBALLAGE VERPACKUNGSVOLUMEN VOLUMEN DEL EMBALAJE ОБЪЕМ УПАКОВКИ		0,092 m <sup>3</sup>	0,112 m <sup>3</sup>				0,163 m <sup>3</sup>	



H/350



HS/300	HL/300	HR/300	H/330	H/350	H/370	MODELLO MODELE MODELO	MODEL MODELL МОДЕЛЬ
0,26 kW (0,35 HP)	0,37 kW (0,5 HP)	0,23 kW (0,3 HP)	0,37 kW (0,5 HP)			POTENZA PUISSANCE ПОТЕНЦИЯ	POWER LEISTUNG МОЩНОСТЬ
230V/1N/50Hz	230V/1N/50Hz 230-400V/3/50Hz	230V/1N/50Hz	230V/1N/50Hz 230-400V/3/50Hz			ALIMENTAZIONE BRANCHEMENT ALIMENTACIÓN	POWER SUPPLY STROMVERSORGUNG ПОДКЛЮЧЕНИЕ
300 mm			330 mm	350 mm	370 mm	Ø LAMA Ø LAME Ø CUCHILLA	Ø BLADE Ø SCHNEIDESCHEIBE Ø НОЖА
0÷15 mm						SPESORE TAGLIO EPAISSEUR DE COUPE ESPOR DEL CORTE	SLICE THICKNESS SCHNITTSTÄRKE ТОЛЩИНА НАРЕЗКИ
220x220h (mm)	260x220h (mm)	220x210h (mm)	260x235h (mm)	310x260h (mm)	300x275h (mm)	TAGLIO UTILE COUPE UTILE CORTE ÚTILE	USEFULL CUT NUTZ-SCHNITT ПОЛЕЗНАЯ ДЛИНА РЕЗКИ
480x350 (mm)	550x410 (mm)	450x300 (mm)	550x410 (mm)	600x430 (mm)		DIMENSIONI PIANO DI APPOGGIO BOTTOM SURFACE DIMENSIONS DIMENSIONS DU PLAIN D'APPUI ABMESSUNGEN DER UNTERSTÜTZUNGSFLÄCHE DIMENSIONES PLAN DE APOYO РАЗМЕРЫ ОПОРНОЙ ПОВЕРХНОСТИ	
650x495x440h (mm)	770x540x460h (mm)	620x425x370h (mm)	770x550x465h (mm)	890x585x480h (mm)		DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONES	DIMENSIONS ABMESSUNGEN РАЗМЕРЫ
24 Kg	31 Kg	20 Kg	32 Kg	36 Kg	37 Kg	PESO NETTO POIDS NET PESO NETO	NET WEIGHT NETTOGEWICHT BEC NETTO
27 Kg	42 Kg	24 Kg	43 Kg	52 Kg	53 Kg	PESO LORDO POIDS BRUT PESO BRUTO	GROSS WEIGHT BRUTTOGEWICHT BEC БРУТТО
640x520x490h (mm)	700x650x640h (mm)	640x520x490h (mm)	700x650x640h (mm)	800x730x670h (mm)		DIMENSIONI IMBALLO PACKAGED DIMENSIONS DIMENSIONS DE L'EMBALLAGE VERPACKUNGSABMESSUNGEN DIMENSIONES DEL EMBALAJE РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ	
0,163 m <sup>3</sup>	0,291 m <sup>3</sup>	0,163 m <sup>3</sup>	0,291 m <sup>3</sup>	0,391 m <sup>3</sup>		VOLUME IMBALLO PACKAGED VOLUME VOLUME DE L'EMBALLAGE VERPACKUNGSVOLUMEN VOLUMEN DEL EMBALAJE ОБЪЕМ УПАКОВКИ	



HL/300